



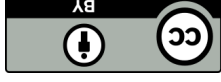
Storybooks Canada

storybookscanada.ca

할머니와 함께하는 휴가

Written by: Violet Otieno
Illustrated by: Catherine Groenewald
Translated by: Scarlet Kim (김새불)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



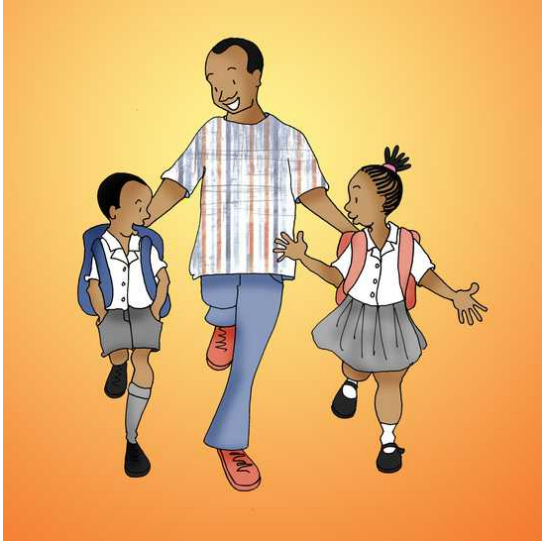
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



할머니와 함께하는 휴가



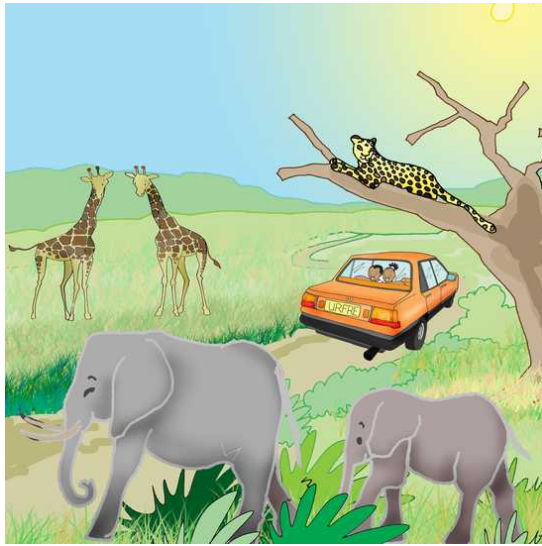
✎ Violet Otieno
📖 Catherine Groenewald
📖 Scarlet Kim (김새불)
🗣️ Korean
📖 Level 4



오돈고와 아피요는 아빠와 도시에 살았습니다. 그들은 항상 휴가를 기대했습니다. 학교를 가지 않아도 되서만이 아니라 할머니를 뵈러 갈 수 있었기 때문입니다. 할머니께서는 큰 호수 옆에 낚시를 할 수 있는 마을에 사셨습니다.

공고와 아피공은 너무 신났습니다 왜냐하면 또 한 마
 니를 뵙 수 있었기 때문입니다. 그 자란 뒤, 그를 공
 쏘서 화마니의 머를 포 가는 긴 여행 를 위해 준비했습니
 다. 그 뒤 밤 공고와 아피공은 극공의 여왕이 여행에 대해
 얘기 하느라 자도 잠을 자지 않습니다.



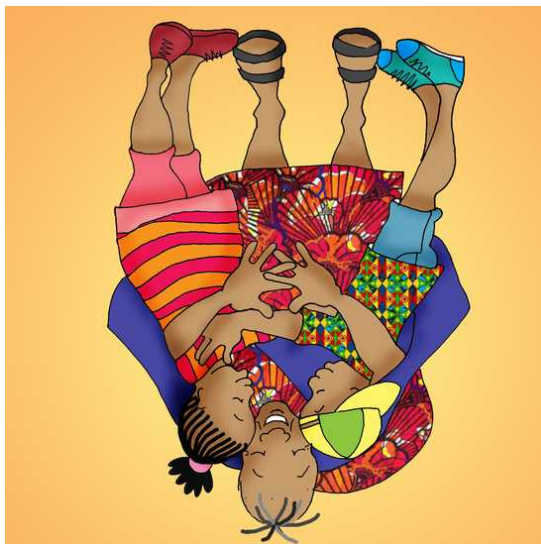


이른 다음날 아침에, 그들은 아빠의 자동차를 타고 할머니의 마을로 향했습니다. 그들은 산을 지나고, 야생 동물들을 지나고, 차 농장을 지났습니다. 그들은 자동차를 세고 노래를 불렀습니다.

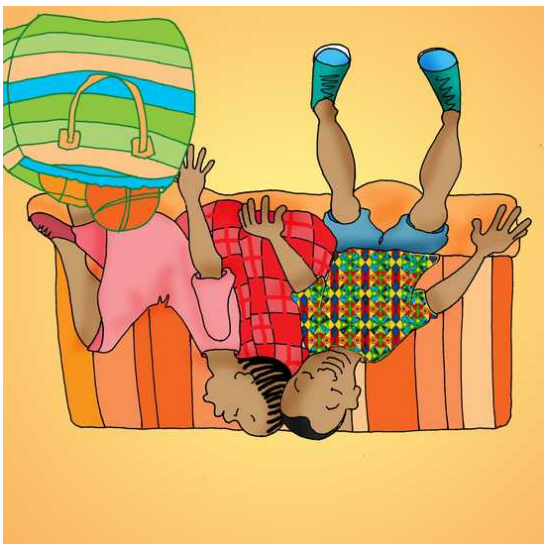


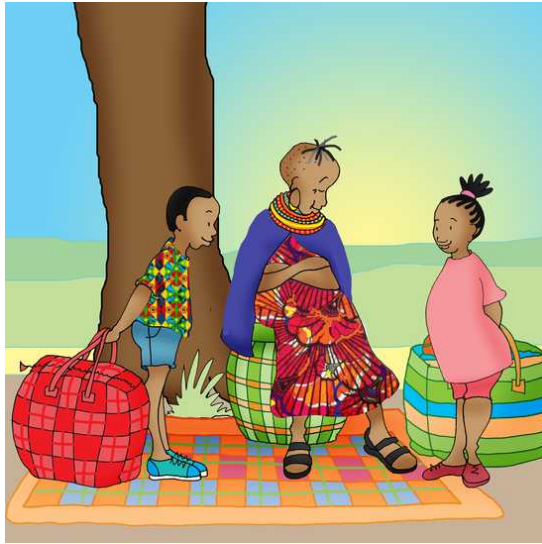
오돈고와 아피요가 학교를 다시 가던날, 그들은 친구들에게 할머니의 마을에 관해 얘기해주었습니다. 어떤 아이들은 도시의 삶이 좋다 생각했습니다. 다른 아이들은 마을에서의 삶이 더 좋다고 생각했습니다. 하지만, 제일 중요한것은, 오돈고와 아피요는 훌륭한 할머니께서 계신다는것에 친구 모두가 동의 했다는 사실입니다!

오뎅고와 아피공은 할머니를 꼭 안았습시다 그리고 작
별 이사를 나섰습니다.



잠시 후 아이들은 피곤해서 잠이 들었습니다.



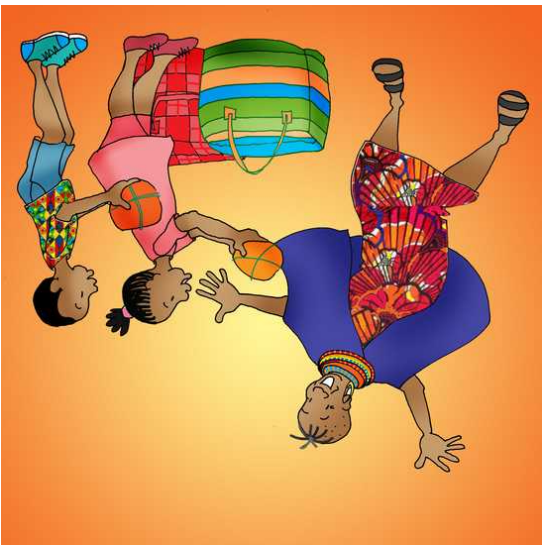


아빠께서 마을에 도착할 때 쫘 오돈고와 아피요를 깨웠습니다. 그들은 나무아래에 매트위에 쉬시고 계시는 그들의 할머니, 니야-칸야다를 만났습니다. 니야-칸야다는 루오뜻으로 '칸야다 사람들의 딸' 이라는 뜻이었습니다. 할머니께서는 강하고 아름다우셨습니다.

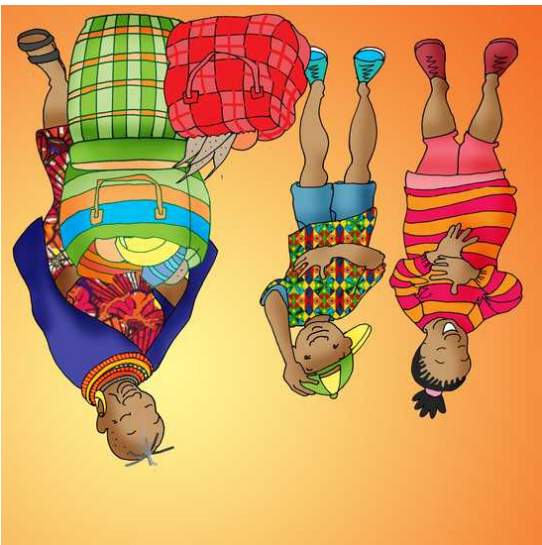


아버지께서 그들을 데릴러 오셨을때, 그들은 떠나기 싫었습니다. 아이들은 니야-칸야다에게 도시로 같이 가자고 애원했습니다. 그는 웃으며 말씀하셨습니다, “나는 도시에서 살기엔 너무 늙었어. 너네들이 다시 마을로 찾아 올기를 기다릴게.”

니아-카아다는 셋을 집으로 반갑게 환영하였습니다.
그리고 그를 주변을 돌며 노래를 부르이며 춤을 추시며
즐겁게 해주었습니다. 오 돈고와 아피오는 그들이 도시
에서 산 산물을 드리려는 마음에 틀떠 있었었습니다. 오
돈고는 외쳤습니다, "제 산물부터 보여주세요." 아피오
도 외쳤습니다, "아니, 제 산물부터 보여주세요!"



그러나 돌아가는 잠깐이였음뿐 다시 도시로 아이들을
아가야 했습니다. 니아-카아다는 오 돈고에게 모자를
주시고 아피오에게 스웨터를 주었습니다. 그리고 그를
의여했음 위 한 음식들도 나눠히 채워주었습니다.





할머니께서는 선물을 열어보시고 전통적인 방식으로 그의 손녀들을 축복해주셨습니다.

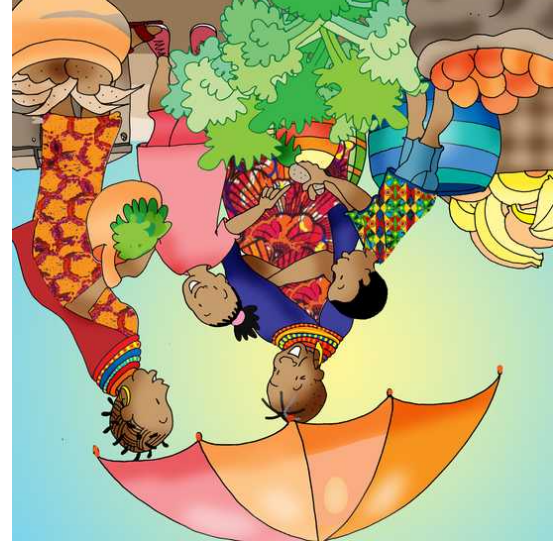


하루를 다 마치고나서 그들은 다같이 차이 티를 마셨습니다. 그리고 오돈고와 아피요는 할머니께서 버신 돈을 세는것을 도와드렸습니다.

그리고 나서, 공고와 아피공 밖에 나갔습니다. 그
를 공녀와 새를 쫓았습니다.

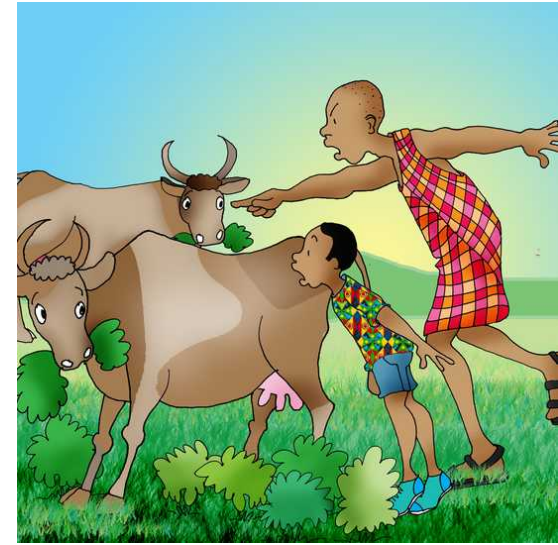


아니 다들한테는, 아이를 이니야-라-다와 이자-를
갖습니다. 할머니께서 채소, 닭고기와 미누를 파는
곳에 갔습니다. 아피공은 주머니에 물건을 넣어서
해주는 것을 보았습니다. 공고와 아피공은 옆에서 지켜서
만나서 선물과 포장을 받았습니다.



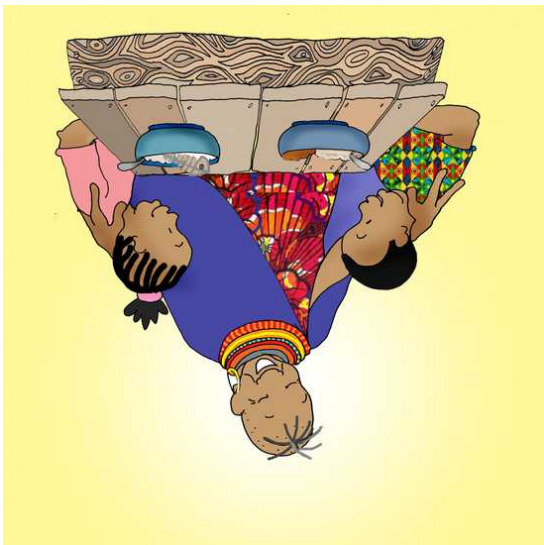


그들은 나무를 오르고 호숫가에서 물놀이를 했습니다.

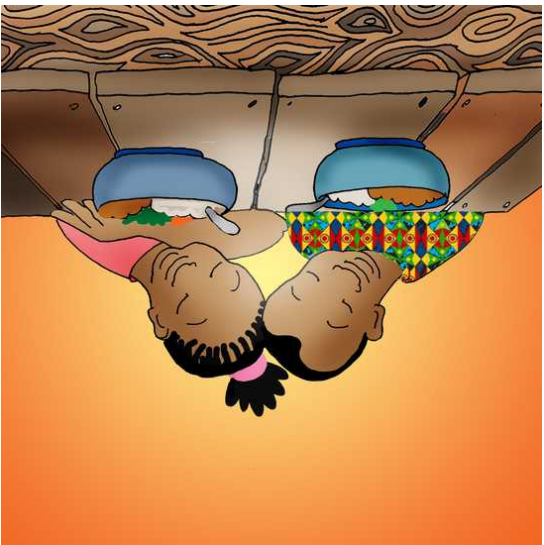


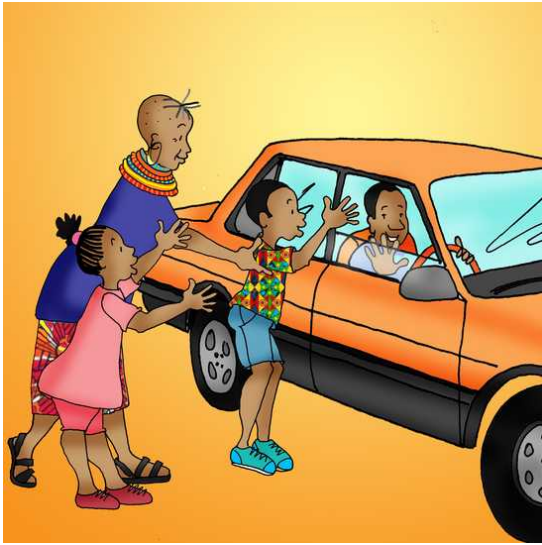
어느 하루 아침, 오돈고는 할머니의 소들을 방목하러 나갔습니다. 그는 이웃의 농장을 지나치게 되었습니다. 그곳에 계신 농부께서는 오돈고에게 화가 많이 나있으셨습니다. 농부의 곡식을 먹는 소들을 보고 그는 오돈고에게 협박을 했습니다. 오돈고의 소들이 그의 곡식을 먹으면, 소들을 가지고 갈 것이라고 하셨습니다. 그날 이후로, 오돈고는 소들 관리를 더 철저히 했습니다.

니아-칸이라는 그의 손녀들에게 스텝랑 칸이 먹을 수 있는 부드러운 우갈리를 만드는 법을 가르쳐 주셨습니다. 그리고 생선구이와 칸이 먹는 코코넛라이스를 만드는 법도 가르쳐 주셨습니다.



칸이 어두워질때쯤 그들은 저녁을 먹으러 집으로 향했습니다. 식사할때쯤 그들은 쿠네키도 전에, 그들은 꾸벱꾸벱 즐기 시작했습니다.





다음날, 아빠는 아이들을 니야-칸야다에게 맡기고 다시 도시로 향했습니다.



오돈고와 아피요는 할머니의 집안일을 도와드렸습니다. 그들은 물을 기르고 장작을 모았습니다. 그들은 닭장에 가서 달걀을 가져오고 텃밭에서 풀을 뜯어 왔습니다.